

**LANGUAGE PAIRS:** English > Haitian Creole, Spanish > Haitian Creole, French > Haitian Creole, English or Spanish > French

**MEMBERSHIPS:** Coordinator-Facilitator at Focus Translation Services-FTS

### PROFILE OF QUALIFICATIONS

- Over 3 years of experience as translator, and interpreter
- Lived, studied, and worked in Haiti
- Extensive background with international organizations and Haitian government
- Deep understanding of cultural values, beliefs and perceptions of the Haitian people

### SPECIALIZATIONS

- **Translation:** Document related to religion, Medical sciences, Agriculture, Education, etc.
- **Proofreading:** Proofreading of any document translated in Haitian Creole
- **Subtitling:** English to Haitian Creole Video subtitle
- **Interpretation:** Interpreter of VBS program, Medicine, Agriculture
- **Music:** Pianist, guitarist, and Drummer

### EDUCATION & TRAINING

- December 20, 2021: Health Insurance Portability and Accountability Act Certificate
- December 8, 2021: Certificate of completion in Linguistics (UEH-FLA)
- Sept. 2021: TESOL Organization TEFL Certificate
- November 18, 2019: WEI Advanced English Certificate

### PROFESSIONAL EXPERIENCE

- **February 2022:** DOTSUB, New York, USA  
*Video subtitling Translation*
- **January 2022:** MOTAWORD, New York, USA  
*Translation of a document provided by Motaword*
- **October 2021:** MOTAWORD, New York, USA  
*Proofreading of a document provided by Motaword*
- **January 2021:** Focus Translation Services-FTS, Port-au-Prince, Haïti  
*Translation and proofreading of four questionnaires from BarbaraMuffoletto*
- **October 2020:** Haiti Adolescent Girl Networking, Port-au-Prince, Haiti  
*Online simultaneous interpretation*
- **February 2019:** Caris Foundation International and Respire Haiti Mission  
*One week Radiography training interpretation at CFI*
- **October 2018:** Light of Life Mission, Haiti - USA  
*Translation of the song "The anchor holds"*
- **March 2018:** Christianville Foundation, Inc. Gressier, Haiti  
*One week of interpretation in Agriculture, certificate of completion*
- **January 2018:** Christianville Foundation, Inc. Gressier, Haiti  
*One week of interpretation in a School-based Wellness Screening program*

## MULTIMEDIA AND TRANSLATION SOFTWARE

Microsoft Office Word, Excel, PowerPoint, Smartcat tool

## REFERENCE

- Kender SAINFLINAT  
Focus Translation Services-FTS, CEO  
[Focustranslationservices06@gmail.com](mailto:Focustranslationservices06@gmail.com)
- Elizabeth BIRD  
Ex Guess Coordinator of Christianville Foundation  
[Elizabethabird14@gmail.com](mailto:Elizabethabird14@gmail.com) / [guestcoordinator@christianvillehaiti.com](mailto:guestcoordinator@christianvillehaiti.com)